

## Porównanie tłumaczeń Dzieje 5:26

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                       | Treść                                                                                                                                                  |
|----------|------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny<br>Przekład Textus<br>Receptus<br>Oblubienicy | Wtedy odszedłszy dowódca straży razem z podwładnymi poprowadził ich nie z gwałtem bali się bowiem ludu aby nie zostaliby ukamienowani                  |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                       | Wówczas dowódca straży poszedł wraz z podwładnymi i sprowadził ich bez użycia siły; obawiali się bowiem ludu,* aby ich nie ukamienowali. <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski                | Wtedy odszedłszy komendant razem z (tymi) poddanymi prowadził ich, nie z gwałtem, bali się bowiem ludu, aby nie zostali obrzuceni kamieniami.          |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                              | Wtedy odszedłszy dowódca straży razem z podwładnymi poprowadził ich nie z gwałtem bali się bowiem ludu aby nie zostaliby ukamienowani                  |

---

<sup>1)</sup> <x>470 14:5</x>; <x>470 21:26</x>; <x>480 11:32</x>; <x>480 12:12</x>; <x>490 20:19</x>; <x>490 22:2</x>; <x>510 4:21</x>; <x>510 5:13</x>